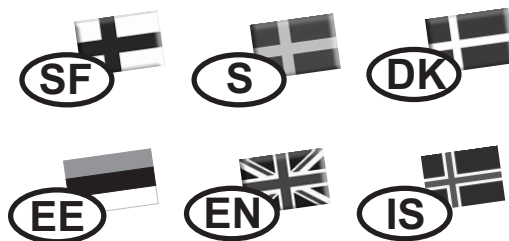


Tärkeää! Säilytä tämä.
Viktigt! Bespara denna.
Vigtigt! Gem denne.
Tähtis! Säilitage see juhend.
Important! Keep this.
Áríðandi! Geymið þetta!

Takuunumero Garantinummer Garantiikood
Guarantee number Abyrgðarnúmer:

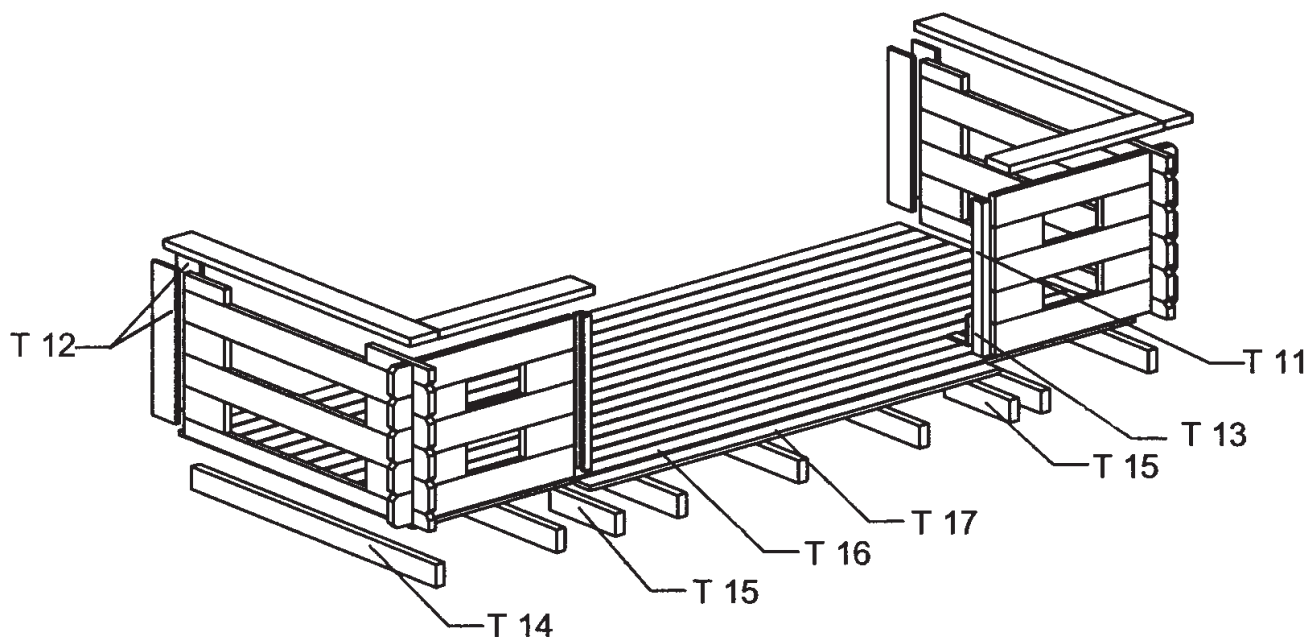
Tarkastanut Kontrollerad av Kontrolleret af
Kontrollis Controlled by Eftirlit/viðhald:



Lillevilla 70 & 71

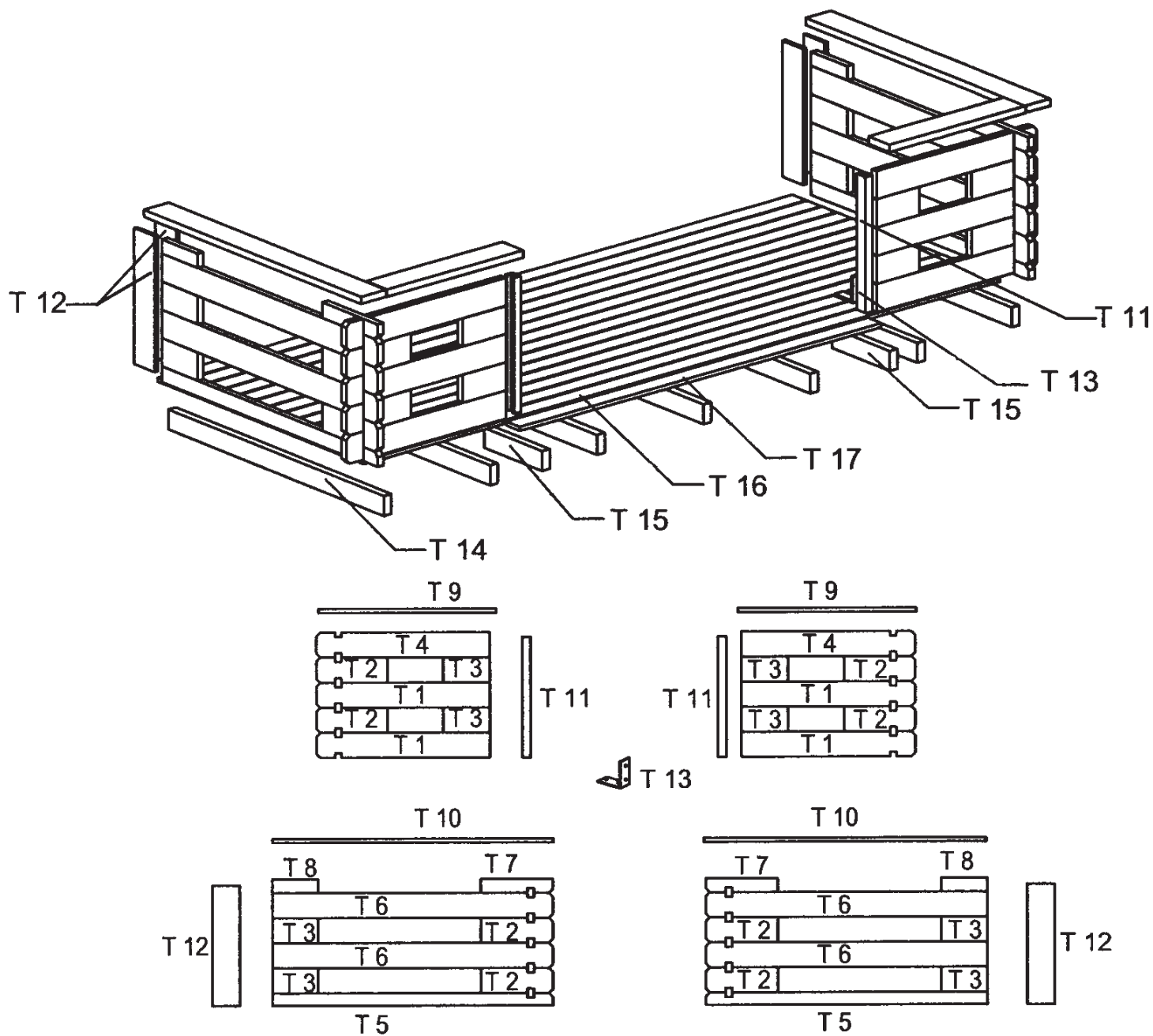
Terassi

3900 mm x 1500 mm



Lillevilla 70 & 71 Terassi

3900 mm x 1500 mm / 34 mm



Lillevilla 70 & 71 Terassi

3900 mm x 1500 mm / 34 mm



Kaikissa tätä tuotetta koskevissa kysymyksissä ja yhteydenotoissa ilmoita jälleenmyyjälle tai tuotteen valmistajalle pakettiin ja pystytysohjeeseen liimattu takuunumero. Reklamointi ilman takuunumeroa ei ole mahdollista.

Terassin perustukset on tehtävä yhtä huolellisesti ja samalla korkeudelle kuin varsinaisen mökin perustukset. Lue perustusohjeet mökin kokoamisohjeesta. Terassin asennus aloitetaan asettamalla ja kiinnittämällä perustuspuut (T14) paikoilleen samalla tavalla kuin mökin perustuspuut. Lyhyet perustuspuut (T15) asennetaan terassin kaiteiden alle sisäänkäynnin molemmin puolin. Ne toimivat samalla ensimmäisen lattialaudan kiinnitysalustana.

Kaksi halkaistua hirttä (T5) asennetaan uloimmaisten perustuspuiden päälle hieman ulkonevasti, jotta terassin lattialautojen päät saadaan kiinnitettyä perustuspuihin. Terassin kaiteet asennetaan kuvan osoittamalla tavalla. Lado sitten lattialaudat (T16, uritettu puoli ylöspäin) tasaisin välein (n. 1 cm rako lautojen välille) perustuspuiden päälle ja naulaa laudat kiinni. Lattialaudan alapuoli voi olla vajaasärmäistä, mutta se ei ole vika vaan kuuluu tuotteeseen. Lyhyempi lattialauta (T17) asennetaan kaiteiden väliin terassin sisäänkäynnin kohdalle. Varmista, että lauta on tukevasti aluspuiden päällä.

Terassin kaiteet ruuvataan kiinni lattiaan kulmarautojen (T13) avulla. Viimeistele sitten kaiteet kiinnittämällä istuinlaudat (T9, T10) kaiteiden päälle sekä asentamalla u-profiililistat (T11) terassin sisäänkäynnin molemmille puolille. Lopuksi terassin kaiteet liitetään mökkiin neljällä T12-laudalla.



I alla frågor och kontakter som gäller denna produkt ange för återsäljaren eller tillverkaren garantinumret som har klistrats på paketet och på monteringsanvisningen! Utan garantinumret är det inte möjligt att reklamera.

Verandans grund skall göras lika noggrant och till samma höjd som grunden till den egentliga byggnaden. Du hittar råd från byggnadens monteringsanvisning. Börja med att montera och fästa verandans grundbalkar (T14) på plats på samma sätt som stugans grundbalkar. De korta grundbalkarna (T15) monteras under verandans räcke på båda sidor om ingången. De fungerar som fästunderlag för den första golvbrädan. Ge akt på höjden för sammanslagningen av verandan till stugan och justera den genom att höja på verandans fundament i motsvarande grad.

De två halva stockarna T5 läggs på de yttersta grundbalkarna. Låt dessa skjuta ut en aning och se till att det finns tillräckligt med utrymme innanför för att fästa golvbrädorna. Ritningen över verandan visar i detalj hur monteringen av räckena skall ske. Lagg härafter golvbrädorna (T16, den spårade sidan uppåt) på grundbalkarna med jämna mellanrum (med en springa på cirka 1 cm). Kontrollera att avstånden är jämna innan du spikar fast brädorna. Den korta plankan T17 avslutar golvet och monteras mellan verandans räcken så att den skjuter ut en aning. Se till att brädorna ligger stadigt på grundbalkarna.

Verandans räcken skruvas fast med metallvinklarna (T13) i golvet. Härafter fästs brädorna för räcket T9 och T10 samt de båda U-stolparna T11 till höger och vänster om ingången. Se till att räckena sitter stadigt. Till sist fästs räcket vid stugan med fästbrädorna T12.

Lillevilla 70 & 71 Terassi

3900 mm x 1500 mm / 34 mm



Opgiv venligst den garantinumner, der er limet fast på pakken og på vejledningen, når du retter henvendelse til forhandleren eller fabrikanten vedrørende dette produkt.

Terrassefundamentet skal opføres lige så omhyggeligt som selve husets. Læs stykke 3 i vejledningen: Fundament. Opførelse af terrassen startes med at montere og fastgøre fundamentbjælkerne (T14) på samme måde som husets fundamentbjælker. De korte fundamentbjælker (T15) monteres på begge sider af terrassens indgangsparti under gelænderne. Samtidig fungerer de som fastgørelsesunderlag for det første gulvbræt.

To overskårne bjælker (T5) monteres oven på de yderste fundamentbjælker lidt udstående, så enderne af terrassens gulvbrædder kan fastgøres på fundamentbjælker. Terrassegelænderet monteres som angivet på figuren. Læg derefter gulvbrædderne (T16, med rillesiden opad) med jævne mellemrum (med en sprække på ca. 1 cm mellem brædderne) på fundamentbjælkerne, og søm brædderne fast. Underkanten af gulvbrættet kan være vankantet, men det er ikke en fejl, men hører til produktet. Det kortere gulvbræt (T17) monteres mellem gelænderne ved terrasseindgangen. Sørg for, at brættet hviler godt på understøtningerne.

Terrassens gelænder spændes fast i gulvet med vinkeljern (T13). Gelænderne færdiggøres ved at fastgøre siddebrædder (T9, T10) på gelænderne og ved at montere U-profillister (T11) på begge sider af terrasseindgangen. Til sidst forbindes terrassens gelændere med huset med fire T12-brædder.



Ef þú þarft að afla þér frekari upplýsinga skaltu gefa söluaðila eða framleiðanda upp ábyrgðarnúmerið, það er límt við umbúðirnar og á samsetninga bæklinginn. Ekki er hægt að fá bætt ef ábyrgðarnúmer vantar.

Grunnurinn undir veröndina skal vera jafn vandaður og í sömu hæð og grunnurinn undir kofann sjálfan. Lesið leiðbeiningarnar um grunninn í samsetningabæklingnum fyrir kofann. Ef það fylgir verönd með kofanum á að setja hana saman samkvæmt eftirfarandi leiðbeiningum. Byrjið á að festa burðarbitana (T14) á sinn stað á sama hátt og gert er í kofanum sjálfum. Styttir burðarbitar (T15, ef þeir fylgja með) eiga að vera staðsettir undir skjólveggjunum á hliðum verandarinnar. Þeir þjóna líka þeim tilgangi að vera undirstaða fyrir fyrstu gólfjölinu.

Utan á burðarbitana á að festa tvo bjálka sem búið er að kljúfa endilanga (T5), þannig að þeir hylji brún bitanna sem munu bera enda gólfborðanna. Setjið upp bjálkana fyrir skjólveggina eins og er sýnt á mynd. Setjið síðan gólfjalirnar (T16, hliðinni með raufunum snúið upp) með jöfnu millibili (u.þ.b. 1 cm. bil á milli fjala) á burðarbitana og neglið fastar. Það gætu verið rákir og leifar af berki á botnhlið gólfjalanna – þetta er ekki galli heldur einkenni framleiðslunnar. Styttir gólfjalirnar (T17) koma á milli skjólveggjanna þar sem gengið er inn á veröndina. Fullvissið ykkur um að fjalirnar séu vel festar á burðarbitana. Athugið! Ef það eru snitteinar í kofanum er ráðlegt að festa þær tvær gólfjalir sem eru næst kofanum með skrúfum svo það sé auðvelt að losa um þær ef það þarf að stilla rænar á teinunum.

Skrúfið skjólveggina á gólf verandarinnar með vinklum (T13). Ljúkið skjólveggnum með því að festa handriðið (T9, T10) á hann og setja u-laga einingar (T11) báðum megin við innganginn. Festið feluborðin (T18, ef þau fylgja með) framan á burðarbitana í grunninum. Að lokum, festið skjólveggina við bygginguna með fjórum T12 borðum.

Lillevilla 70 & 71 Terassi

3900 mm x 1500 mm / 34 mm



In a case of reclamation, please inform your dealer about the specific guarantee number of your terrace. You can find this code on the package and on the instruction manual. Unfortunately, without this guarantee number we cannot handle your reclamation!

The foundation for the terrace must be level with the base for the cabin and be prepared carefully. Please find more instructions for making the foundation from the instruction manual of the cabin. Begin by fastening the foundation beams (T14) in place in the same way as you did with the building itself. The short foundation beams (T15) should be placed under the parapets at the sides of the entrance to the terrace. They also act as a base for the first floor board.

The two half logs (T5) should be assembled on the outermost foundation beams so that the logs overhang the edge of the beam making it possible to fasten the ends of the terrace boards to the foundation beams, in the same way as the cabin floor. Install the parapet logs according to the drawings, then set the floor boards (T16, furrowed side up) at an even distance apart (about 1 cm between each board) on the foundation beams. When they are all spaced out evenly they can be nailed. It is normal that the bottom of the floor board has wane on it. This is not a defect but a characteristic of the product. Boards will normally have only one good side. The short floor board belongs between the two parapets, in the entrance to the terrace. Make sure that the board is firmly on the foundation beams.

Screw the parapets of the terrace to the floor using the angle irons (T13). Then finish the parapets by fastening the balustrades (T9, T10) to them and assemble the U-profiles (T11) to both sides of the entrance. Finally fasten the parapets to the building with four T12 boards.



Kõigi antud toodet puudutavate küsimuste või kontaktivõttudega seoses teatage edasimüüjale või tootjale garantiikood, mis on märgitud pakendile ja püstitamisjuhendile. Ilma garantiikoodita esitatud pretensioonid on kehtetud.

Terrassi vundament tuleb teha sama hoolikalt ja samale kõrgusele kui maja vundament. Tutvuge juhendi peatükiga 3. Vundament. Kõigepealt paigaldage ja kinnitage vundamendiprussid (T14) samuti nagu aiamaja vundamendiprussid. Lühikesed vundamendiprussid (T15) paigaldage terrassi piirete alla, mõlemale poole sissekäiku. Need on ühtlasi ka pörandalauade kinnitusaluseks.

Paigaldage kaks poolitatud prussi (T5) välimiste vundamendiprusside peale pisut eenduvalt, et terrassi pörandalauade otsad saaks kinnitada vundamendiprusside külge. Paigaldage terrassi piirded, nagu joonisel näidatud. Seejärel laduge pörandalauad (T16, soonega pool ülespoole) ühtlaste vahedega (u. 1 cm laudade vahel) vundamendiprusside peale ning naelutage laud kinni. Pörandalauade alumine pool võib olla poomkandiga, kuid see pole viga, vaid toote normaalne omadus. Lühem pörandalaud (T17) tuleb paigaldada piirete vahele terrassi sissekäigu kohale. Veenduge, et laud püsib kindlalt vundamendiprusside peal.

Kruvige terrassi piirded kinni pörandalauade (T13) abil. Seejärel kinnitage piiretele istmelauad (T9, T10) ning paigaldage U-profiillistud (T11) mõlemale poole terrassi sissekäiku. Lõpuks ühendage terrassi piirded aiamajaga nelja T12-laua abil.

Lillevilla 70 & 71 Terassi

3900 mm x 1500 mm / 34 mm



Osaluettelo



Komponentlista



Materialeliste

Osa	Benämning	Beskrivelse	mm.	St.	Nr.	Kontr.
Hirsi	Väggtimmer	Vægbrædder	34 x 135 x 930	4	T 1	
Hirsi	Väggtimmer	Vægbrædder	34 x 135 x 375	8	T 2	
Hirsi	Väggtimmer	Vægbrædder	34 x 135 x 250	8	T 3	
Hirsi	Väggtimmer	Vægbrædder	34 x 135 x 930	2	T 4	
Hirsi	Väggtimmer	Vægbrædder	34 x 67 x 1500	2	T 5	
Hirsi	Väggtimmer	Vægbrædder	34 x 135 x 1500	4	T 6	
Hirsi	Väggtimmer	Vægbrædder	34 x 65 x 375	2	T 7	
Hirsi	Väggtimmer	Vægbrædder	34 x 65 x 250	2	T 8	
Istuinlaut	Handrække	Håndliste	34 x 145 x 970	2	T 9	
Istuinlaut	Handrække	Håndliste	34 x 145 x 1500	2	T 10	
U-profiili	U-stolpe	U-stolpe	34 x 55 x 640	2	T 11	
Liitoslaut	Fästningsbräda	Fastgørelsebræt	16 x 145 x 650	4	T 12	
Kulmaraudat	Metallvinkel	Metalvinkler		2	T 13	
Perustuspuu	Grundbalk	Fundamentbjælker	48 x 98 x 1500	7	T 14	
Perustuspuu	Grundbalk	Fundamentbjælker	48 x 98 x 500	2	T 15	
Lattialaut	Golvbräda	Gulvbrædder	21 x 95 x 3827	14	T 16	
Lattialaut	Golvbräda	Gulvbrædder	21 x 95 x 2240	1	T 17	
Asennuspalat	Monteringsstycke	Monteringsklodser	34 x 65 x 250	2		
Tarvikepussi	Materialpåse	Pose med tilbehør		1		

Kaikki mitat noin-mittoja.
Alla dimensioner är approximata.
Alle dimensioner cirka.

Pidätämme oikeuden muutoksiin.
Rätten till ändringar förbehålles.
Ret til ændringer forbeholdes.



Detailide loetelu



List of parts



Listi yfir íhluti

Detail	Part	Merkning	mm.	Tk/Pcs	Nr.	Kontr.
Seinapruss	Wall timber	Veggbíti	34 x 135 x 930	4	T 1	
Seinapruss	Wall timber	Veggbíti	34 x 135 x 375	8	T 2	
Seinapruss	Wall timber	Veggbíti	34 x 135 x 250	8	T 3	
Seinapruss	Wall timber	Veggbíti	34 x 135 x 930	2	T 4	
Seinapruss	Wall timber	Veggbíti	34 x 67 x 1500	2	T 5	
Seinapruss	Wall timber	Veggbíti	34 x 135 x 1500	4	T 6	
Seinapruss	Wall timber	Veggbíti	34 x 65 x 375	2	T 7	
Seinapruss	Wall timber	Veggbíti	34 x 65 x 250	2	T 8	
Istmelaud	Balustrade	Borð fyrir sæti	34 x 145 x 970	2	T 9	
Istmelaud	Balustrade	Borð fyrir sæti	34 x 145 x 1500	2	T 10	
U-profiil	U-profile	U-snið	34 x 55 x 640	2	T 11	
Laud	Connecting plank	Tengi-borð	16 x 145 x 650	4	T 12	
Nurgaraudade	Metal bracket	Horn-borð		2	T 13	
Vundamendipruss	Foundation beam	Grunnbíti	48 x 98 x 1500	7	T 14	
Vundamendipruss	Foundation beam	Grunnbíti	48 x 98 x 500	2	T 15	
Pörandalaut	Floor board	Gólfjöllum	21 x 95 x 3827	14	T 16	
Pörandalaut	Floor board	Gólfjöllum	21 x 95 x 2240	1	T 17	
Paigaldusdetail	Assembling blocks	Samsetningarstykki	34 x 65 x 250	2		
Tarvikute kott	Accessories bag	Efnispoki		1		

Kõik mõõtmised on orienteeruvad.
All measurements approximately.
Öll mál eru nokkurn vegin rétt.

Tootja jätab endale õiguse muutusteks.
We reserve the right to make technical changes.
Við áskiljum okkur rétt til breytinga.